

---

Категория :	<b><u>УЧАЩИЕСЯ</u></b>	Дата публикации:	Номер: <b>A-101</b>
Предмет:	ЗАЧИСЛЕНИЕ, ПОВТОРНОЕ ЗАЧИСЛЕНИЕ, ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ И СПИСОЧНЫЙ ПЕРЕВОД УЧАЩИХСЯ	С.:	1 / 1

## **ОСНОВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ**

Настоящее Распоряжение заменяет Распоряжение А-101 директора Департамента от 2 марта 2012 г.

### **Изменения:**

- Изменение положения о первоочередном зачислении в программы для одарённых и талантливых учащихся (G & T) при наличии братьев и сестёр; исключение положения о приоритетном зачислении детей с ограниченными возможностями при наличии братьев и сестёр, поскольку эта категория учащихся будет пользоваться равными с другими учащимися правами. (с. 3, § II.A.3).
- Ввод положения о приоритетном зачислении учащихся подготовительного класса, поступающих в подготовительный класс (с. 5, §II.C.2.e, f и §II.C.3.c,d).
- Разъяснение возможных последствий, обусловленных изменениями границ зонирования, утверждёнными в период приёма заявлений (с. 5, § II.D.1.c).
- Уточнение порядка приёма по программе выбора промежуточных школ и права проживающих в зоне школы учащихся на зачисление в зонированную промежуточную школу (с. 6, § II.D.2).
- Уточнение приоритетного права зачисления в промежуточные классы школ К-8 для проживающих в зонированном районе учащихся начальной школы (с. 6, § II.D.2).
- Уточнение права восстановления в школе учащихся, получивших предложение о зачислении в среднюю школу (с. 8, §II.G.3).
- Уточнение права восстановления в школе учащихся, посещавших среднюю школу (с. 8, §II.G.3).
- Включение положения о жалобах на преследование, запугивание и агрессивное поведение в качестве основания для перевода в целях безопасности (с. 9-10, §IV.B.4).
- Внесение пункта об отмене положений Распоряжения (с. 16, §X).

## АННОТАЦИЯ

Настоящее Распоряжение заменяет Распоряжение A-101 директора Департамента от 2 марта 2012 г. Оно регламентирует порядок приёма, исключения и перевода в другие школы учащихся муниципальных школ г. Нью-Йорка.

### **I. ВВЕДЕНИЕ**

Отдел по набору учащихся (Office of Student Enrollment, Student Enrollment) обладает исключительными полномочиями по вопросам формирования политики и планирования набора учащихся во все школы, за исключением школ округа 75 и округа 79, где этими вопросами занимаются окружные инспекторы.

#### **A. Приём в школу – Общие правила и процедуры**

1. Не допускается отказ в приёме в муниципальную школу на основании расовой принадлежности, цвета кожи, убеждений, национального происхождения, пола, гендерной идентичности, беременности, иммиграционного статуса/гражданства, инвалидности, сексуальной ориентации, религиозных верований и этнического происхождения.<sup>1</sup>
2. В г. Нью-Йорке дети обязаны посещать школу с 6 лет до окончания учебного года, в котором им исполняется семнадцать лет. Учащиеся, не получившие аттестата о среднем образовании, имеют право продолжать обучение до конца учебного года, в котором им исполняется 21 год.
  - a. Дети, которым в календарном году приёма исполняется 6 лет, зачисляются в первый класс.
  - b. По желанию родителей дети, которым в календарном году приёма исполняется 5 лет, зачисляются в подготовительный класс (kindergarten, класс K) вне зависимости от того, поступают они в школу впервые или переводятся из другой школы.
  - c. Дети, которым исполняется 4 года в календарном году приёма, зачисляются в подготовительный (pre-kindergarten, Pre-K) класс. (Количество программ и мест ограничено).
3. Правом зачисления в муниципальные школы г. Нью-Йорка пользуются только жители г. Нью-Йорка. Лицам, постоянно проживающим за пределами г. Нью-Йорка и желающим поступить в нью-йоркскую муниципальную школу, следует подать заявление в Отдел по набору учащихся (Распоряжение A-125 директора Департамента). При поступлении в школу все учащиеся должны заполнить Анкету о месте жительства (Residency Questionnaire). Дети, проживающие во временном жилье, должны быть направлены в программу по работе с учащимися, проживающими во временном жилье (Students in Temporary Housing, STH). См. Анкету о месте жительства (Приложение № 6) и Руководство для родителей и детей по Закону Маккини-Венто (Приложение № 7).
4. Для регистрации в муниципальной школе г. Нью-Йорка родителю необходимо прийти в школу вместе с ребёнком<sup>2</sup> и предъявить следующие документы:
  - Достоверные документы в подтверждение места жительства (см. Раздел VII);
  - Свидетельство о рождении или паспорт ребёнка;
  - Документы о прививках;
  - Последний табель успеваемости ребёнка/академическая справка (если имеются);

<sup>1</sup> Расовая принадлежность может учитываться при приёме в школу только на основании судебного предписания, половая принадлежность – только при приеме в школы с разделным обучением.

<sup>2</sup> Как указано в Разделе VII, ребёнок, пришедший в школу или отдел по набору учащихся без родителя и заявивший о том, что он бездомный, и желает записаться или перевестись в школу, не обязан являться повторно вместе с родителем в целях регистрации/перевода. Свободные от родительской опеки учащиеся могут записываться в школу без родителей.

- Индивидуальная учебная программа (Individual Education Program, IEP) и/или План адаптации по статье 504 (504 Accommodation Plan) (если имеются)

В случае отсутствия справки о прививках ребёнок зачисляется условно. Школе необходимо принять надлежащие контрольные меры согласно Распоряжению директора Департамента A-701.

В случае отсутствия свидетельства о рождении, паспорта или другой документации, подтверждающей возраст, ребёнок зачисляется условно. Школе необходимо принять надлежащие меры по зачислению ребёнка в соответствующий класс.

5. Школы не имеют права отказать в приёме учащемуся, должным образом зарегистрированному или имеющему направление Отдела по набору учащихся или Комитета по специальному образованию (Committee on Special Education), если применимо.
6. При зачислении учащихся, поступающих в муниципальную школу г. Нью-Йорка из другой школьной системы США, их учебный уровень (класс) определяется в соответствии с учебным уровнем в предыдущей школе на основании надлежащей школьной документации. В случае отсутствия такой документации учебный уровень определяется в соответствии с возрастом. Учебный уровень определяется директором школы или назначенным им лицом на основании представленной документации. Если, принимая решение о зачислении ребёнка в соответствии с настоящим распоряжением, директор школы сочтёт целесообразным обучение ребёнка в другом классе, он должен обратиться за консультацией к окружному инспектору. Окончательное решение о зачислении ребёнка на определённый учебный уровень принимается инспектором.
7. При зачислении в муниципальную школу г. Нью-Йорка учащихся, прибывших из других стран, их учебный уровень (класс) определяется в соответствии с учебным уровнем в предыдущей школе, на основании надлежащей школьной документации. В случае отсутствия документов об образовании учащихся зачисляется в соответствии с возрастом в начальную, промежуточную или среднюю школу. Прибывшие из других стран и не имеющие школьных документов учащиеся, которым в календарном году приёма исполняется 15 лет, должны в сентябре приступить к занятиям в средней школе. При этом прибывшие до июня зачисляются в восьмой класс, а прибывшие после июня зачисляются в среднюю школу. Класс учащегося средней школы определяется директором школы или назначенным им лицом на основании представленной документации. Если, принимая решение о зачислении ребёнка в соответствии с настоящим распоряжением, директор школы сочтёт целесообразным обучение ребёнка в другом классе, он должен обратиться за консультацией к окружному инспектору. Окончательное решение о зачислении ребёнка на определённый учебный уровень принимается инспектором.
8. Дети школьного возраста должны быть зачислены в течение пяти учебных дней с момента обращения в школу или районный отдел по набору учащихся.
9. По закону учащиеся не обязаны представлять документацию об иммиграционном статусе. Им не может быть отказано в зачислении в школу на основании иммиграционного статуса или отсутствия документов об иммиграционном статусе. Сведения об иммиграционном статусе учащегося или его родителей <sup>3</sup> не должны фиксироваться в школьной документации.
10. Учащиеся, находящиеся под опекой организаций социального обеспечения, органов ювенальной юстиции и исправительных учреждений, принимаются в школу на общих основаниях.
11. Учащиеся классов K- 12, сменившие местожительство в пределах г. Нью-Йорка, имеют право продолжать обучаться в своей школе до её окончания. Запрещается перевод ребёнка в зонированную школу или округ проживания в связи с дисциплинарными и академическими проблемами, за исключением случаев, предусмотренных Распоряжением A-450 директора Департамента.

<sup>3</sup> Под понятием «родитель» в настоящем распоряжении подразумевается родитель или опекун учащегося, любое другое лицо, состоящее с ним в родительских или опекунских отношениях, или сам учащийся, свободный от родительской опеки или достигший 18-летнего возраста.

12. Родители учащихся начального и промежуточного звена, утративших право посещать свою школу в связи со сменой места жительства, но продолжающих в ней обучение (см. Раздел I. A.11 выше), несут ответственность за обеспечение посещаемости и пунктуальности. Учащимся этой категории услуги жёлтого школьного автобуса не предоставляются. В случае ухудшения посещаемости и пунктуальности школьная администрация, учащийся и его родители должны совместно принять необходимые меры по улучшению этих показателей. При чрезмерном количестве пропусков и/или опозданий, действуя в интересах ребёнка, директор имеет право начать процесс перевода в школу по новому месту жительства. Для этого он представляет сотруднику по посещаемости (Attendance Point Person) сети Children First Network (CFN) документацию о чрезмерных пропусках и/или опозданиях, а также предпринятых усилиях по поддержанию нормальной посещаемости. Сотрудник CFN по посещаемости анализирует представленные документы: сопоставляет данные о посещаемости и опозданиях ребёнка до и после переезда на новое место жительства, а также изучает материалы о предпринятых школой мерах. В случае подтверждения фактов ухудшения пунктуальности и посещаемости сотрудник CFN информирует исполнительного директора районного отдела по набору учащихся или назначенное им лицо, которые выносят решение по запросу о переводе. По утверждению запроса директор школы обязан письменно уведомить родителей о предстоящем переводе. Отдел по набору учащихся осуществляет перевод ребёнка и направляет его в зонированную или другую школу, на поступление в которую он имеет право.
- Перевод по причине плохой посещаемости бездомных учащихся и учащихся, проживающих во временном жилье, запрещён согласно Разделу VII закона Маккинни - Венто о помощи бездомным (McKinney-Vento Homeless Assistance Act (42 USC 11431) и Распоряжению A-780 Департамента департамента.
13. Зарегистрированные или предварительно зарегистрированные в начальной школе учащиеся с приоритетным правом на поступление (по месту жительства, наличию братьев и сестёр или направлению в программу специального образования) принимаются в школу только при условии сохранения этого права на момент зачисления. При изменении статуса Отдел по набору учащихся осуществляет перевод ребёнка в другую школу, на поступление в которую они имеют право.

## **II. ПОРЯДОК ЗАЧИСЛЕНИЯ**

- A. Приоритетное зачисление при наличии братьев и сестёр<sup>4</sup>
1. Применительно к порядку зачисления, братьями и сёстрами считаются проживающие вместе с ребёнком родные, сводные или патронатные братья и сёстры.
  2. Школы обязаны своевременно проверить наличие у поступающих права на приоритетное зачисление в связи с обучением в школе братьев/сестёр.
  3. Дети, чьи братья/сёстры на момент подачи заявления предварительно зарегистрированы или обучаются в начальной школе, пользуются правом приоритетного зачисления в программы начальных школ, при условии их соответствия приёмным требованиям и наличия мест.
  4. В школах с классами K-5, K-6, K-7 и K-8 право приоритетного зачисления предоставляется только при условии, что брат/сестра ребёнка предварительно зарегистрированы или обучаются в школе на момент подачи заявления и с сентября следующего учебного года продолжают обучение в классе не выше пятого.
- B. Зачисление в подготовительные программы Universal Pre-Kindergarten (UPK)
1. Правом зачисления в программы UPK пользуются дети, которым исполняется 4 (четыре) года до 31 декабря.
  2. При наличии мест зачисление в программы Pre-K NYC DOE производится следующим образом:

<sup>4</sup> Приоритетное зачисление при наличии братьев и сестёр осуществляется только при приёме в начальную школу.

- a. Проживающие в зоне школы дети, чьи братья/сёстры предварительно зарегистрированы или обучаются в школе на момент подачи заявления и с сентября следующего учебного года продолжают обучение в классе K-5;
- b. Другие проживающие в зоне школы дети, помимо указанных выше (a), поступающие в свою зонированную школу;
- c. Дети, чьи братья/сёстры предварительно зарегистрированы или обучаются в школе на момент подачи заявления и с сентября следующего учебного года продолжают обучение в классе K-5; проживающие в данном школьном округе, не имеющие зонированной школы или не имеющие программы Pre-K в своей зонированной школе;
- d. Дети, чьи братья/сёстры предварительно зарегистрированы или обучаются в школе на момент подачи заявления и с сентября следующего учебного года продолжают обучение в классе K-5; проживающие в данном школьном округе, но в зоне другой школы, в которой имеется программа Pre-K;
- e. Дети, проживающие вне школьного округа, но в данном районе, чьи братья/сёстры с сентября следующего учебного года продолжают обучение в классе K-5;
- f. Дети, проживающие вне данного школьного округа и района, чьи братья/сёстры с сентября следующего учебного года продолжают обучение в классе K-5;
- g. Проживающие в данном школьном округе дети, не имеющие зонированной школы или не имеющие программы Pre-K в своей зонированной школе;
- h. Дети, проживающие в данном школьном округе, поступающие не в свою зонированную школу;
- i. Дети, проживающие вне данного школьного округа, но поступающие в школу своего района;
- j. Дети, проживающие вне данного школьного округа, поступающие в школу вне своего района.

**C. Зачисление в подготовительный класс (Kindergarten)<sup>5</sup>**

- 1. При наличии мест зонированные школы обязаны принимать всех детей, проживающих в территориальной зоне школы; при этом дата регистрации ребёнка не имеет значения. Порядок зачисления в зонированную школу :

- a. Проживающие в зоне школы дети, чьи братья/сёстры предварительно зарегистрированы или обучаются в школе на момент подачи заявления и с сентября следующего учебного года продолжают обучение в классе K-5;
- b. Другие проживающие в зоне школы дети, помимо указанных выше (a), поступающие в свою зонированную школу;

Исходя из наличия мест в школе и потребностей округа, определенных Отделом по набору учащихся, школы имеют право зачислять следующие категории учащихся в указанном ниже порядке. Зачисление вне указанного порядка учащихся, проживающих вне зоны школы, в т.ч. не получивших места в своей зонированной школе или нуждающихся в специальной программе (двуязычной программе, инклюзивной программе для детей с расстройствами аутистического спектра пр.), санкционируется только Отделом по набору учащихся.

- c.** Проживающие в округе, но не в зоне школы дети, чьи братья/сёстры предварительно зарегистрированы или обучаются в школе на момент подачи заявления и с сентября следующего учебного года продолжают обучение в классе K-5;
- d. Проживающие вне округа дети, чьи братья/сёстры предварительно зарегистрированы или обучаются в школе на момент подачи заявления и с сентября следующего учебного года продолжают обучение в классе K-5;
- e.** Учащиеся предподготовительного класса данной школы, проживающие в

<sup>5</sup> Разделы II.C.1 и II.C.2 не применимы в отношении незонированных округов..

- округе, но не в зонированном районе, не имеющие братьев и сестёр, которые в следующем учебном году продолжат обучение в классах K–5 школы;
- f. Учащиеся предподготовительного класса данной школы, проживающие за пределами зоны и округа, не имеющие братьев и сестёр, которые в следующем учебном году продолжат обучение в классах K–5;
  - g. Проживающие в округе дети, помимо указанных выше (c) и (e);
  - h.** Проживающие за пределами школьного округа дети, помимо указанных выше (d) и (f);
2. Порядок зачисления в незонированную школу:
- a. Проживающие в школьном округе дети, чьи братья/сёстры предварительно зарегистрированы или обучаются в школе на момент подачи заявления и с сентября следующего учебного года продолжат обучение в классе K-5;
  - b. Проживающие вне школьного округа дети, чьи братья/сёстры предварительно зарегистрированы или обучаются в школе на момент подачи заявления и с сентября следующего учебного года продолжат обучение в классе K-5;
  - c. Учащиеся предподготовительного класса данной школы, проживающие в округе, не имеющие братьев и сестёр, которые в следующем учебном году продолжат обучение в классах K–5;
  - d. Учащиеся предподготовительного класса данной школы, проживающие за пределами округа, не имеющие братьев и сестёр, которые в следующем учебном году продолжат обучение в классах K–5;
  - e. Проживающие в школьном округе дети, помимо указанных выше (a) и (c);
  - f. Проживающие вне школьного округа дети, помимо указанных выше (b) и (d).
- D. Порядок зачисления в зонированные начальные<sup>6</sup> и промежуточные школы<sup>7</sup>
1. Право на зачисление
    - a. Учащиеся, проживающие в зонированном районе, имеют право на зачисление в свою зонированную начальную школу (при наличии в ней мест);
    - b. В случае отсутствия зонированной школы, учащиеся начального и промежуточного звена имеют право на зачисление в школу округа, в котором находится промежуточная школа, традиционно являющаяся районной школой по адресу ребёнка.
    - c. В отдельных случаях, в зависимости от даты утверждения изменений границ зонирования, зонированная школа ребёнка может измениться в период приёма заявлений. При этом право на зачисление определяется в соответствии с границами зонирования, установленными на момент зачисления.
  2. Право на зачисление на основе выбора промежуточных школ (Middle School Choice)
    - a. Учащиеся, проживающие в зонированном районе, имеют право на зачисление в свою зонированную школу (при наличии в ней мест);
    - b. Пятиклассники школ с классами K-8 имеют приоритетное право на зачисление в 6 класс своей школы при условии указания её в заявлении в промежуточные школы. Приём учащихся, впервые поступающих в промежуточные классы школ K-8 на свободные места (определённые OSE), осуществляется по завершении приёма учащихся, продолжающих обучение в школе. В случае неуказания своей нынешней школы в заявлении в промежуточные школы, пятиклассники школ с классами K-8 утрачивают приоритетное право на зачисление в 6 класс. При наличии свободных мест, в процессе апелляции учащиеся, намеренные продолжить обучение в школе, пользуются преимуществом перед вновь поступающими.
    - c. В случае получения по программе выбора промежуточных школ предложения о

<sup>6</sup> С учётом вышеуказанных дополнительных условий положения настоящего Распоряжения, касающиеся начальной школы, распространяются также на подготовительный класс (kindergarten).

<sup>7</sup> Порядок зачисления во все классы, кроме Pre-K, зонированных начальных и промежуточных школ изложен в Разделе II.C; порядок зачисления в Pre-K указан в Разделе II.A.2.

зачислении в незонированную школу или школу, где ребёнок не учился ранее, преимущественное право на восстановление в зонированной школе или школе K-8 утрачивается до окончания промежуточной школы. Заявления о зачислении в свою зонированную школу или школу K-8 рассматриваются на основании процедур льготного зачисления (Placement Exception Request, PER) или перевода.

3. Регистрация/Направление в школу

- a. Проживающие в зонированном районе дети, прибывшие по завершении приёмного процесса в подготовительный класс, могут зарегистрироваться непосредственно в своей зонированной начальной школе (при наличии в ней мест). В случае отсутствия зонированной школы, регистрация учащихся, прибывших по завершении приёмного процесса, проводится в районном отделе по набору учащихся.
- b. Проживающие в зонированном районе учащиеся промежуточного звена, впервые поступающие в муниципальные школы г. Нью-Йорка, могут зарегистрироваться непосредственно в своей зонированной промежуточной школе. Школьники, проживающие в зонированном районе на момент подачи заявлений в 6 класс, зачисляются в промежуточные школы по результатам приёмного процесса. В случае отсутствия зонированной школы, регистрация учащихся, прибывших по завершении приёмного процесса, проводится в районном отделе по набору учащихся.
- b. Направление/регистрация учащихся, не участвующих в процессе поступления на первый учебный уровень начальной или промежуточной школы (классы K и 6) и желающих поступить в незонированную школу или в зонированную школу не по месту жительства проводится только в соответствии с положениями данного Распоряжения или другими правилами, установленными Отделом по набору учащихся.

E. Порядок зачисления в зонированные начальные и промежуточные школы

1. Начальным учебным уровнем в муниципальных школах г. Нью-Йорка является подготовительный класс (K). В подготовительный класс зачисляются дети в возрасте 5 лет (на 31 декабря данного учебного года).
2. В первую очередь зачисляются учащиеся, проживающие в районе зонированной школы, затем – проживающие вне зоны школы в порядке, изложенном в данном Распоряжении.
3. Зонированные школы обязаны регистрировать учащихся, проживающих в зонированном районе, и принимать их в соответствии с положениями настоящего Распоряжения, при наличии достаточного количества мест, определённого Отделом по набору учащихся.
4. Учащиеся, проживающие вне зоны школы, принимаются в зонированную школу только в соответствии с положениями данного Распоряжения или другими правилами, установленными Отделом по набору учащихся.
5. Зонированная школа несёт ответственность за приём всех детей, проживающих в её зоне, в соответствии с положениями настоящего Распоряжения. Таким образом, зонированные школы не имеют права ограничивать приём в целях достижения или поддержания уменьшенного размера классов. Прекращение приёма учащихся определённого учебного уровня (класса) может быть санкционировано только Отделом перспективного планирования (Division of Portfolio Planning).
6. В случае невозможности зачисления ребёнка в зонированную школу по причине переполненности классов, ему предоставляется право поступления в другую школу округа проживания. При зачислении такие дети получают преимущество перед другими учащимися, проживающими вне зоны школы. Школьники, получившие направление в другую школу в связи с переполненностью классов в своей зонированной школе, должны либо принять предложение, либо найти альтернативную программу.
7. Учащиеся, получившие направление в другую школу в связи с санкционированным прекращением набора в своей зонированной школе, имеют право оставаться в её списке ожидания до срока, установленного Отделом по набору учащихся. Учащиеся

подготовительного класса, получившие направление в другую школу, получают право первоочередного зачисления на свободные места в первом классе зонированной школы в следующем учебном году. В случае продолжения обучения в другой школе и отказа от обратного перевода в свою зонированную школу, учащиеся теряют право на автоматический перевод в зонированную школу по месту жительства. Они также утрачивают право на транспортные услуги, за исключением случаев, предусмотренных правилами и процедурами Отдела школьного транспорта (Office of Pupil Transportation). По окончании последнего класса начальной школы такие учащиеся имеют право поступления в промежуточную школу либо округа начальной школы, либо округа проживания.

8. Просьбы родителей о переводе детей в зонированные начальные школы удовлетворяются при наличии в них мест.
9. Обслуживание учащихся зонированного района является первоочередной задачей зонированной школы. В случае невозможности приёма всех учащихся зонированного района, необязательные школьные программы могут быть ограничены или отменены.

**F. Переход на следующую ступень обучения**

1. Переход из "программ выбора" (только начальные и промежуточные школы)

Проживающие вне зоны начальной школы учащиеся, поступившие в неё по заявлению, по программе выбора школ, в соответствии с требованиями IEP или по льготному зачислению (Placement Exception Request, PER) и продолжившие обучение в ней до последнего класса, имеют право выбора промежуточных школ округа обучения, предоставляемое учащимся, посещающим зонированные начальные школы данного округа. В округах с программой выбора промежуточных школ учащиеся имеют право поступать в промежуточные школы, относящиеся к округу, где находится их начальная школа. Они также вправе поступать в промежуточные школы округа, где расположена их зонированная промежуточная школа. Таким образом, проживающий вне данного округа учащийся, намеренный поступать в промежуточную школу округа, в котором находится его начальная школа, пользуется при приёме теми же преимуществами, что и учащийся, проживающий в округе. В округах с программой выбора промежуточных школ, учащийся выпускного класса начальной школы, не получивший предложения о зачислении от выбранной им промежуточной школы, имеет право приоритетного зачисления в округе проживания.

2. Переход на следующую ступень обучения в школах с классами K–8 и 6–12

Школы с классами K–8 и 6–12 должны осуществлять приём на каждой ступени обучения. Учащиеся этих школ пользуются приоритетом при зачислении на следующую ступень обучения. Они также имеют право подавать заявления в другие школы и программы, приёмным критериям которых они соответствуют. Проживающие в зоне начальной школы учащиеся имеют приоритетное право поступления в 6 класс школы K-8, если они не учатся в ней в настоящее время.

**G. Переход в среднюю школу**

1. Выпускники восьмого класса имеют право на зачисление в свою зонированную среднюю школу при условии указания этой школы в заявлении в процессе приёма в средние школы.
2. Средние школы (за исключением школ округа 75, программ округа 79 и переходных школ) не имеют права регистрировать учащихся. Процесс регистрации учащихся средних школ находится в ведении Отдела по набору учащихся.
3. Выбывшие из системы муниципальных школ г. Нью-Йорка учащиеся, ранее в результате приёмного процесса получившие предложение о зачислении в школу (в т.ч. специализированную, переходную или школу для недавних иммигрантов, слабо владеющих английским языком), имеют право вернуться в эту школу в течение учебного года, на который было дано предложение о зачислении.

**III. ПОВТОРНЫЙ ПРИЁМ**

**A. Повторный приём/Право возвращения**

В большинстве случаев, учащиеся имеют право вернуться в муниципальную школу г. Нью-Йорка в течение календарного года после отчисления в соответствии со следующими правилами:

1. Учащиеся начальных и промежуточных школ
  - a. учащиеся начальных и промежуточных школ, вернувшиеся на прежнее место жительства, имеют право на повторное зачисление в свою зонированную школу, при наличии в ней мест;
  - b. учащиеся, ранее посещавшие незонированную начальную и промежуточную школу, имеют право вернуться в эту школу в течение календарного года, при условии соблюдения требований к месту жительства;
  - c. учащиеся, ранее посещавшие окружную или городскую программу для одарённых и талантливых (G&T) имеют право повторного зачисления в неё при условии возвращения в тот же округ (для окружных программ) и наличии мест. Учащиеся, ранее посещавшие окружную программу для одарённых и талантливых в другом округе, имеют право на зачисление в программу G&T в новом округе, при наличии в ней мест.
2. Учащиеся средней школы
  - a. учащиеся, выбывшие из системы муниципальных школ г. Нью-Йорка, имеют право восстановиться в своей средней школе (в т.ч. специализированной, переходной или школе для недавних иммигрантов, слабо владеющих английским языком) до окончания календарного года с момента отчисления, при условии посещения школы не менее одного дня;<sup>8</sup>
  - b. окончательное решение по вопросам о праве учащегося на восстановление в школе принимается Отделом по набору учащихся.
3. Учащиеся с ограниченными возможностями, нуждающиеся в классе специального образования или СТТ, выбывшие из системы муниципальных школ г. Нью-Йорка, имеют право восстановиться в своей средней школе до окончания календарного года с момента отчисления, при условии посещения школы не менее одного дня.

#### IV. ПЕРЕВОД

Школа обязана провести встречу с родителями учащегося для обсуждения вопроса о переводе, а также для передачи необходимой документации по утверждению перевода. Школа, в которую будет переведён учащийся, определяется Отделом по набору учащихся во всех случаях, за исключением перечисленных ниже.

<sup>8</sup> Отчисление с кодом 39 даёт право восстановиться в школе до конца учебного года, в котором учащемуся исполняется 21 год.

- A. Все запросы о переводе, также как и запросы на льготное зачисление (Placement Exception Requests, PER)<sup>9</sup> должны быть утверждены Отделом по набору учащихся, за исключением следующих:
1. Принудительные и добровольные переводы вследствие отстранения от занятий, находящиеся в ведении районного директора по отстранениям (Распоряжения A-450 и A-443 директора Департамента);
  2. Перевод учащихся начального учебного уровня в зонированные школы (при наличии мест); приём осуществляется директором принимающей школы; и
  3. Перевод в округе 75 и округе 79.
- B. Перевод также возможен в нижеприведённых случаях, при наличии необходимой документации. Во всех случаях решение об утверждении или отказе в переводе принимается Отделом по набору учащихся, который также определяет школу, в которую будет переведён ребёнок.
1. Перевод в связи с трудностью обеспечения ухода за ребёнком (только для учащихся классов K–5): Родители имеют право запросить перевод в связи с трудностью обеспечения ухода за ребёнком, обусловленной расстоянием от школы до места работы родителя или учреждения, предоставляющего уход за ребёнком. При этом они обязаны представить подтверждающие документы от работодателя или учреждения/лица, обеспечивающего уход за ребёнком.
  2. Перевод в школу брата/сестры ребёнка (только для учащихся классов K–5): Родители имеют право запросить перевод, если их дети учатся в разных школах.
  3. Перевод по медицинским причинам: Родители имеют право запросить перевод ребёнка в другую школу, в целях разрешения неотложных медицинских проблем. Родители обязаны представить документ на официальном бланке за подписью врача с указанием диагноза и причин, по которым рекомендован перевод в другую школу. Сотрудники Департамента образования (CFN или отдела по набору учащихся) уполномочены обращаться к врачу для получения дополнительной информации.
  4. Перевод в целях безопасности: Порядок перевода в целях безопасности изложен в Распоряжении A-449 директора Департамента. Переводы осуществляются в следующих случаях: (a) если ребёнок стал жертвой насильственного преступления в школе или на её территории (перевод по Закону «Ни одного отстающего ребенка» , No Child Left Behind, NCLB) (включая случаи жалоб на преследование, запугивание и агрессивное поведение) или (b) если установлена опасность дальнейшего пребывания ребёнка в школе. Вопросами перевода по Закону NCLB занимается районный директор по отстранениям.
- В остальных случаях решение о переводе принимается районным исполнительным директором Отдела по набору учащихся в течение одной недели по получении требуемой документации от директора школы/назначенного лица. Предусмотрена следующая процедура перевода:
- a. все запросы и необходимая документация представляются школой; родителям не требуется приносить документацию в районный отдел по набору учащихся. Для решения вопроса о переводе школа должна отправить по факсу следующие документы:
    - Протокол о происшествии (School Occurrence Report) и другую школьную документацию;
    - Полицейский отчёт (Police Report), номер в списке дел к слушанию (Docket number) или судебную документацию;
    - Результаты расследования (Summary of Investigation Form);
    - Форму перевода в целях безопасности (Safety Transfer Intake Form).
  - b. в случае недостаточности представленной документации и необходимости в дополнительной информации, школьный администратор, заместитель

<sup>9</sup> PER – это запрос на осенний приём в школу, не являющуюся зонированной или предписанной, в связи трудностями (транспортными, по уходу за ребёнком и пр.)

- директора по безопасности или директор обязаны представить её в Отдел по набору учащихся;
- c. в случае признания целесообразности перевода учащегося для обеспечения его безопасности (вне зависимости от того, где произошёл инцидент), Отдел по набору учащихся утверждает перевод и определяет принимающую школу.
5. Перевод спортсменов (только для учащихся средних школ)
- a. как правило, перевод учащихся на основании спортивных интересов не предусмотрен;
  - b. учащиеся, внесённые в официальные списки атлетов межшкольной спортивной лиги (Public School Athletic League, PSAL) по определённому виду спорта, имеют право запросить перевод в случае поэтапного закрытия школы (phase-out), отмены школьной программы по данному виду спорта или прекращения существования школьной команды по данному виду спорта. В таких случаях в целях удовлетворения образовательных и спортивных потребностей школьника-атлета Отдел по набору учащихся подыскивает место в школе, имеющей команду PSAL по данному виду спорта;
  - c. учащиеся, внесённые в официальные списки атлетов межшкольной спортивной лиги (Public School Athletic League, PSAL) по определённому виду спорта, желающие перевестись в другую школу по закону NCLB, имеют право на перевод только в школы, перечисленные в форме выбора муниципальных школ по NCLB;
  - d. в обоих случаях (b и c) учащемуся-спортсмену не гарантируется место в официальной команде PSAL по его виду спорта; он должен пройти отбор в команду;
  - e. все требования, касающиеся спортивных команд средних школ, изложены в Правилах и процедурах PSAL (PSAL Student Athlete Rules and Regulations) (см. [www.psal.org](http://www.psal.org)).
6. Перевод в связи с транспортными трудностями (только для учащихся средних школ)
- a. для запроса перевода в связи с транспортными трудностями необходимо представить проверяемые документы о местожительстве;
  - b. условием перевода является продолжительность поездки от дома до школы не менее 90 минут или ограниченный доступ к общественному транспорту (например, необходимость более трёх пересадок).
- C. Льготное зачисление (Placement Exception Request, PER) (только для учащихся начальных и промежуточных школ)
- 1. До начала учебного года родители имеют право запросить льготное зачисление ребёнка в школу, не являющуюся зонированной или предписанной.
  - 2. В большинстве случаев льготное зачисление производится в связи трудностями; зачисление в конкретную школу возможно только при условии недостижения ею запланированного набора и при наличии мест.

**V. ПРИЁМ УЧАЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ, ПОЛУЧАЮЩИХ УСЛУГИ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

- A. Все правила, касающиеся приёма учащихся общеобразовательных программ, и в частности, требования об участии ребёнка в приёмном процессе, распространяются также на приём учащихся с ограниченными возможностями. При переводе и направлении в программы учащихся с ограниченными возможностями принимается во внимание следующее:
- 1. В случае изменения индивидуальной учебной программы (Individualized Education Plan, IEP), ребёнок имеет право продолжать обучение в своей школе при условии возможности предоставления ему услуг, предписанных новой IEP. В случае изменения IEP, ребёнок имеет право продолжать обучение в своей школе, если изменения не требуют предоставления узкоспециальных услуг/программ или помещения а программу Округа 75.
  - 2. В случае изменения рекомендуемых услуг, ребёнок с ограниченными возможностями, проходящий обучение в начальной или промежуточной школе вне

своего округа проживания, имеет право остаться в своей школе (при наличии мест) или перевестись в школу по месту жительства, при наличии мест.

- B. Повторное зачисление в муниципальную школу ребёнка, ранее имевшего статус учащегося с ограниченными возможностями, но не предъявившего IEP, производится районным отделом по набору учащихся или, если применимо, комитетом по специальному образованию (Committee on Special Education, CSE), в соответствии с последней нью-йоркской IEP. При необходимости в течение 30 дней проводится заседание по IEP и разрабатывается новая IEP.
- C. Учащийся, впервые поступающий в городскую школьную систему с документами, подтверждающими необходимость услуг специального образования, направляется в CSE, который определяет равноценные услуги и направляет ребёнка в подходящую школу.

## **VI. ОПРЕДЕЛЕНИЕ МЕСТОЖИТЕЛЬСТВА**

- A. Место жительства ребёнка определяется следующим образом:
  - 1. Местожительство определяется по фактическому проживанию в границах школьного округа с намерением дальнейшего проживания по данному адресу.
  - 2. Школа признаёт местожительством адрес, где осуществляется уход, попечение и контроль за ребёнком.
- B. Лицо, не являющееся кровным, приёмным родителем или законным опекуном ребёнка, может зарегистрировать его в школе следующим образом:
  - 1. Для регистрации ребёнок должен явиться в школу вместе с родителями (за исключением случаев регистрации отдельно проживающих подростков; см. Раздел VIII.D и Распоряжение A-780 директора Департамента). Определение «родитель» распространяется на родных и приёмных родителей, законных опекунов и попечителей. Попечитель – лицо, взявшее на себя ответственность за заботу о нуждах и потребностях другого лица. Подтверждение официального опекунства при регистрации не требуется.
  - 2. Регистрирующее учащегося лицо, не являющееся его кровным, приёмным родителем или законным опекуном, должно представить в школу или районный отдел по набору учащихся заверенное под присягой письмо (affidavit) с указанием фамилии и имени, домашнего адреса и телефона кровных и приёмных родителей или законных опекунов, а также обстоятельств и продолжительности проживания ребёнка у этого лица. (См. Приложение № 1).
  - 3. В случае сомнений в отношении статуса лица, регистрирующего ребёнка, школа регистрирует учащегося и проводит расследование с целью установления лиц, состоящих в опекунских отношениях с ребёнком.
- C. При установлении факта проживания ребёнка с лицом, не являющимся его кровным/приёмным родителем или законным опекуном, принимаются во внимание следующие обстоятельства:
  - 1. Намерен ли учащийся и в дальнейшем проживать по данному адресу?
  - 2. Передал ли кровный/приёмный родитель или законный опекун опеку над ребёнком лицу, с которым проживает ребёнок?
  - 3. Продолжает ли кровный/приёмный родитель или законный опекун содержать ребёнка?
  - 4. Осуществляет ли взрослый, с которым проживает учащийся, уход и контроль за ним?
  - 5. Есть ли достаточные доказательства того, что родители передали опеку и надзор за учащимся лицу, с которым он живет в настоящее время? Администрация школы имеет право потребовать заверенное под присягой или нотариально удостоверенное заявление от кровных/приёмных родителей или законного опекуна (см. Приложение № 2).
  - 6. Почему учащийся проживает с другими лицами? Если единственной причиной проживания с другими лицами является возможность посещения определённой школы или перевода в школу, на зачисление в которую ребёнок не имеет права, данный адрес местожительством ребёнка не признаётся.

## **VII. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ МЕСТОЖИТЕЛЬСТВА**

- A. Документы в подтверждение места жительства должны быть представлены во время записи в школу. Документы, подтверждающие местожительство, указаны ниже.
1. Счета за телефон и кабельное телевидение, счета к оплате кредитных карточек, карточки медицинского страхования и водительские права подтверждением местожительства не являются. Для подтверждения служат любые два документа из перечисленных ниже:
    - a. счёт за коммунальные услуги (газ или электричество) на имя проживающего, выданный National Grid (ранее Keyspan), Con Edison или Long Island Power Authority (для района Rockaways) в течение последних 60 дней;
    - b. документ или письмо на официальном бланке федеральных, штатовских или местных государственных организаций, в том числе Налогового управления (IRS), Городского жилищного управления (City Housing Authority), Управления по человеческим ресурсам (Human Resources Administration, HRA), Службы защиты детей (Administration for Children's Services, ACS) или подрядчика ACS, с указанием имени и адреса жильца, выданные в течение последних 60 дней;
    - c. подлинник договора о найме жилья (lease agreement), документа на владение жильём (deed) или выписки об оплате ипотечного кредита (mortgage statement);
    - d. последний счёт к оплате налога на недвижимость (property tax bill);
    - e. счёт за воду;
    - f. официальный документ от работодателя о зарплате, выданный в течение последних 60 дней, в том числе форма удержания налогов или документ о начислении зарплаты. Обычное письмо на бланке работодателя подтверждением местожительства не является.

Ни один из перечисленных выше документов в отдельности не является достаточным.
  2. Если квартира или дом сняты на условиях субаренды или если на данной площади проживает несколько семей и только одно лицо является арендатором или собственником жилья, требуется представить нотариально заверенное письмо, подписанное арендатором/собственником и родителем, подтверждающее проживание семьи по данному адресу, а также указанные в Разделе VII.A.1 документы, подтверждающие местожительство квартиросдатчика (см. Приложение № 3).
  3. При наличии у родителя более одного места жительства в г. Нью-Йорке при регистрации в школе местожительством ребёнка признаётся адрес его проживания.
  4. В случае недостаточности или отсутствия документов, подтверждающих место жительства, Отдел по набору учащихся или администрация школы (по необходимости) зачисляет ребёнка условно. Родителям выдаётся уведомление Provisional Admission Notice, в котором указывается, что ребёнок принимается в школу условно впредь до получения результатов расследования о местожительстве ребёнка (см. Приложение № 4). Школа, зарегистрировавшая ребёнка, должна провести расследование по подтверждению адреса в соответствии с процедурами по выявлению фальсификации и определению местожительства, изложенными ниже. Учащийся имеет право посещать школу в период проведения расследования.
  5. Для зачисления в школу бездомным учащимся не требуется представлять документы о местожительстве. (См. Раздел VIII.D)

**B. Расследование фальсификаций и определение местожительства**

В случае необходимости подтверждения местожительства ребёнка или при подозрении на указание ложного адреса при регистрации, школа имеет право в течение 30 дней провести расследование с целью определения места проживания ребёнка. Если расследование не подтвердит права ребёнка на обучение в нынешней школе, директор школы должен представить результаты проверки сотруднику CFN по посещаемости (Children First Network Attendance Point Person). Если, ознакомившись с результатами расследования, сотрудник по посещаемости сочтёт целесообразным перевод учащегося, он направляет дело сотруднику по работе со школьными объединениями (Cluster Point Person), который знакомится с материалами и определяет достаточность оснований для перевода. Затем он информирует исполнительного директора районного отдела по набору учащихся об

утверждении перевода. Исполнительный директор определяет школу и дату перевода, а также регистрирует учащегося в новой школе.

1. По утверждении перевода директор школы направляет родителям учащегося письменное уведомление, в котором приводится следующая информация:
  - a. результаты расследования,
  - b. отсутствие у ребёнка права на посещение данной школы и предстоящий перевод в другую школу,
  - c. название, номер и адрес новой школы; определённая исполнительным директором районного отдела по набору учащихся дата перевода,
  - d. право подачи в течение пяти дней после получения уведомления апелляции по результатам расследования исполнительному сотруднику по работе со школьными объединениями.
2. Учащийся переводится впредь до принятия решения по апелляции за исключением особых случаев, определённых совместно исполнительным сотруднику по работе со школьными объединениями, директором школы и исполнительным директором районного отдела по набору учащихся. Решение по апелляции выносится в течение десяти учебных дней.
3. Для определения подходящей школы, в которую будет переведён ребёнок, родителям необходимо представить проверяемые документы о местожительстве. В отсутствие документации, подтверждающей адрес ребёнка в г. Нью-Йорке, по усмотрению районного исполнительного директора по набору учащихся, ребёнок в соответствии с результатами расследования либо переводится в другую школу, либо получает статус "нерезидента", что является основанием для взыскания оплаты за его обучение, согласно Распоряжению A-125 директора Департамента.

### **VIII. ОСОБЫЕ СИТУАЦИИ**

#### **A. Пропавший без вести ребёнок**

При наличии оснований для подозрения, что принимаемый в школу ребёнок является пропавшим или похищенным у лица, являющегося его законным опекуном, директор должен принять ребёнка в школу и незамедлительно связаться с местным отделением полиции.

#### **B. Несовершеннолетние в возрасте 16 – 17 лет, освобождённые от родительской опеки**

1. Освобождённые от опеки – финансово независимые, проживающие отдельно от родителей, не нуждающиеся в патронатном попечительстве (Foster Care) и не получающие патронатные услуги подростки. Статус официально освобождённого от опеки лица позволяет учащимся проходить регистрацию без родителей. Для определения статуса необходимо установить следующие факты:

- Отказались ли родители от своих родительских обязанностей?
- Проживает ли учащийся отдельно от родителей или оплачивает своё проживание дома?
- Принимает ли он решения самостоятельно?
- Когда учащийся общался со своими родителями в последний раз?

От учащегося, возможно, потребуются подписание под присягой заявления (аффидевита) о выходе из-под родительской опеки (Affidavit of Emancipation) (см. Приложение № 5).

2. В качестве подтверждения местожительства можно предоставить квитанцию об оплате жилья на имя несовершеннолетнего, письменное заявление или аффидевит от лица, сдающего помещение.
3. Учащийся в возрасте до 18 лет, состоящий в браке, считается освобождённым от родительской опеки.

#### **C. Дети, родители которых проживают раздельно**

1. Только одно местожительство ребёнка признаётся официальным. В случае раздельного проживания родителей, местожительством ребёнка считается адрес родителя-опекуна.

2. Если оба родителя являются опекунами, местожительством учащегося считается адрес родителя, осуществляющего основное опекунство (primary physical custody).
- D. Бездомные, отдельно проживающие<sup>10</sup> и сбежавшие из дома дети
1. Определения:
    - a. Бездомные дети – дети, не имеющие постоянного надёжного подходящего ночлега, в том числе
      - проживающие с друзьями, родственниками и иными лицами (на подселении) по причине потери жилья вследствие финансовых и иных трудностей или в мотеле, гостинице, трейлерном парке или туристическом лагере ввиду отсутствия другого подходящего жилья;
      - проживающие в государственном или частном приюте, предоставляющем условия для временного проживания (в т.ч. в коммерческих гостиницах, эвакоцентрах, переходном жилье для лиц с психическими расстройствами);
      - ожидающие размещения на воспитание в патронатную семью;
      - проживающие в государственном или частном помещении, не предназначенном и обычно не используемом в качестве регулярного пристанища на ночь; или
      - проживающие в машинах, парках, общественных местах, заброшенных зданиях, непригодных помещениях, на автостанциях и железнодорожных вокзалах и в других подобных условиях.
    - b. Отдельно проживающий ребёнок (unaccompanied youth) – ребёнок, проживающий отдельно от родителей или опекунов, к которому применимо определение «бездомный ребёнок» (см. выше).
  2. Бездомный, отдельно проживающий или сбежавший из дома ребёнок имеет право на продолжение учёбы в своей школе или на перевод в другую школу по месту жительства при условии соответствия приёмным требованиям (если применимо). Для перевода в другую среднюю школу бездомным учащимся не требуется доказывать наличие транспортных трудностей.<sup>11</sup> Школа обязана незамедлительно зачислить бездомного/отдельно проживающего ребёнка несмотря на отсутствие обычно требуемых при регистрации документов. Дополнительная информация о правах бездомных учащихся в Распоряжении A-780 директора Департамента.
  3. Дети, проживающие в приютах для жертв домашнего насилия, также считаются бездомными. Адрес учащегося, проживающего в приюте для жертв домашнего насилия, должен быть конфиденциальным. В качестве адреса используется указанный родителями абонентский ящик почтового отделения или кодовый адрес, составленный из двузначного номера школьного округа, букв DV, округа, административного района, штата и почтового индекса. Пример: Округ 1 = Box 01DV, New York, New York 10002.
  4. Отсутствие постоянного адреса не является законным основанием отказа в приёме ребёнка в школу. Учащиеся без постоянного места жительства имеют право на незамедлительное зачисление и посещение муниципальной школы города Нью-Йорка в соответствии с Разделом VII Закона Маккинни-Венто о помощи бездомным (42 USC 11431) и Распоряжением A-780 директора Департамента.
  5. Отдельно проживающий ребёнок – бездомный ребёнок, не находящийся под опекой родителей. Отдельно проживающий ребёнок не обязан являться вместе с родителем в целях регистрации/перевода в школу. Решение об уведомлении Службы защиты детей (ACS) принимается сотрудниками по набору или администрацией школы (если применимо) с учётом обстоятельств и возраста учащихся.

<sup>10</sup> К отдельно проживающим/сбежавшим из дома относятся также учащиеся, проживающие в приютах для беглых детей.

<sup>11</sup> Перевод в связи с транспортными трудностями предусмотрен только для учащихся средних школ.

6. Отказ в зачислении в школу бездомного ребёнка на основании отсутствия у него необходимой документации (в т.ч. о месте жительства) не допускается.
- E. Патронатные воспитанники
- При переходе из одной патронатной семьи в другую патронатные воспитанники имеют право либо остаться в своей прежней школе, либо перевестись в другую школу по новому месту жительства. Учащиеся средних школ, вследствие перехода в другую патронатную семью испытывающие транспортные трудности, имеют право на перевод в школу, находящуюся вблизи от нового места жительства, при этом доказательство наличия транспортных трудностей не требуется.
- F. Учащиеся, возвращающиеся в школу после обучения на дому или в больнице
- После обучения на дому или в больнице учащиеся имеют право на восстановление в своей предыдущей школе, за исключением случаев зачисления Отделом по набору учащихся в другую школу, по согласованию с родителями.
- G. Учащиеся, возвращающиеся в школу из-под опеки учреждений и агентств
- Учащиеся, возвращающиеся в муниципальные школы из-под опеки учреждений штата, города или частных агентств, имеют право на быстрое зачисление в подходящую учебную программу. Данные учреждения включают, в частности, групповые дома (group homes), психиатрические, развивающие, коррекционные и реабилитационные центры Управления по оказанию помощи детям и семьям штата Нью-Йорк (OCFS) и Службы защиты детей (ACS). Для зачисления в школу предъявление письма о выписке из учреждения не требуется.
1. По принятии решения о рекомендации на возвращение в школу, учреждение/агентство направляет в соответствующий районный отдел по набору учащихся письмо об изменении статуса учащегося, а также материалы его школьного дела, включая индивидуальный учебный план.
  2. Наряду с другими школьниками, учащиеся, возвращающиеся в муниципальные школы г. Нью-Йорка из-под опеки городских и негородских учреждений и агентств, имеют право на повторное зачисление в школу в течение календарного года после отчисления по решению суда в соответствии с правилами, изложенными в настоящем распоряжении. Если Отдел по набору учащихся считает неприемлемым возвращение ребёнка в предыдущую школу, по согласованию с учащимся и родителями, он зачисляется в другую школу
  3. Для зачисления в школу предъявление письма о выписке из учреждения не требуется.
- H. Учащиеся, возвращающиеся в школу после отстранения от занятий
1. После отстранения от занятий учащиеся имеют право продолжить обучение в своей школе, за исключением случаев добровольного или принудительного перевода в соответствии с Распоряжением A-450 директора Департамента. Отстранённые от занятий восьмиклассники, получившие место в 9-м классе на следующий учебный год, сохраняют за собой это место при условии выполнения переводных критериев 8-го класса.
  2. Школы не имеют право отказать ребёнку в зачислении или переводе на основании ранее присвоенного ему статуса "отстранённого от занятий учащегося".

## **IX. СПИСОЧНЫЙ ПЕРЕВОД/ПЕРЕВОД В ДРУГУЮ ШКОЛУ**

- A. Перевод учащихся в конце учебного года
1. В июне «направляющие» школы направляют в «принимающие» школы списки поступающих к ним в сентябре учащихся общеобразовательных программ и программ специального образования.
  2. Директор «направляющей» школы должен подписать списочное уведомление и подтвердить полноту и достоверность сведений о переводе и данных вакцинации. Списки учащихся специального образования подписываются школьным руководителем, отвечающим за специальное образование или назначенным им лицом.
  3. «Принимающие» школы должны назначить ответственного за проверку школьных дел поступающих учащихся. В случае отсутствия материалов, «принимающая»

школа должна в кратчайшие сроки поставить об этом в известность «направляющую».

4. Личные дела учащихся, медицинская и другая конфиденциальная информация проверяются сотрудником по переводу, назначенным директором "направляющей школы", и сотрудником по изучению соответствия учебных программ, комплектуются и отправляются в «принимающую» школу в дни передачи школьных дел (обычно первые две недели июня). Передача документации должна быть завершена к концу учебного года.
- B. Списочный перевод учащихся**
1. Учащиеся переводятся из одной школы в другую единым списком в июне в следующих случаях:
    - a. перевод в школу следующей ступени (как муниципальную, так и любую другую), например, из начальной в младшую среднюю/промежуточную школу или из промежуточной в среднюю;
    - b. закрытие, открытие или реорганизация школ;
    - c. перевод единым списком в течение учебного года по другим причинам не допускается.
  2. Учащиеся подготовительного класса местной организации (CBO), переводятся единым списком в свою зонированную школу; исключения составляют случаи зачисления ребёнка в другую школу/программу в рамках официального приёмного процесса.
- C.** Окружные школы не имеют права переводить учащихся единым списком в общегородские программы Округа 75.
- D.** Округ 75 имеет право переводить единым списком учащихся в средние школы других округов только при условии участия этих школьников в процессе приёма в средние школы и завершении повторного освидетельствования в Комиссии по специальному образованию (CSE).
- E.** Включение в списочные уведомления учащихся, занимающихся по общеобразовательным программам домашнего или больничного обучения Департамента образования, не допускается, поскольку они не внесены в обычные списки школ.
- F.** Включение в списочные уведомления учащихся, проживающих за пределами пяти городских районов, не допускается.

**X. ОТМЕНА ПОЛОЖЕНИЙ РАСПОРЯЖЕНИЯ**

Данное Распоряжение или любая его часть могут быть отменены директором Департамента или назначенным им лицом, при условии соответствия таковой отмены интересам школьной системы.

**XI. СПРАВКИ**

Телефон: 212-374-6095	<i>С вопросами о правилах приёма следует обращаться в Отдел по улучшению школ и работе с молодёжью (Office of School and Youth Development, Mandated Responsibilities)</i>	Факс: 212-374-5751
Телефон: 718-935-2009	<i>С вопросами о требованиях по регистрации, приёму и переводу учащихся следует обращаться в Отдел по набору учащихся (Office of Student Enrollment)</i>	Факс: 212-374-5568
Телефон: 212-802-1500	<i>С вопросами о требованиях по приёму и переводу учащихся округа 75 следует обращаться в Округ 75 (District 75). С вопросами о требованиях по приёму и переводу учащихся округа 79 следует обращаться в Округ 79 (District 75).</i>	Факс: 212-802-1678
Телефон: 917-521-3639		Факс: 917-521-3649